

# Benedictory verses in Mahābhārata Manuscripts

Kashmiri version K3 (Baroda, Oriental Institute Library, No. 632. Dated V. Sam. 1775 (ca. A.D. 1519)

ॐ नमः श्रीविघ्नविनाशनाय  
(om namaḥ śrīvighnavināśanāya)

जयति पराशरसूनुः सत्यवतीहृदयनन्दनो व्यासः  
यस्यास्यकमलकोशे वाङ्मयं अमृतं पिबति लोकः

(jayati parāśarasūnuḥ satyavatīhṛdayanandano vyāsaḥ  
yasyāsyakamalakośe vāṅmayam amṛtam pibati lokaḥ)

धर्मदृढबद्धमूलो वेदस्कन्धः पुराणशाखाद्यः  
ऋतुकुसुमो मोक्षफलो जयति कल्पद्रुमो विष्णुः

(dharmadr̥ḍhabaddhamūlo vedaskandhaḥ purāṇaśākhāḍhyaḥ  
kratukusumo mokṣaphalo jayati kalpadrumo viṣṇuḥ)

पितामहाद्यं प्रवदन्ति षष्ठम्  
महर्षिं अक्षय्यविभूतियुक्तम्  
नारायणस्यांशजमेकपुत्रम्  
द्वैपायनं वेदनिधिं नमामि

(pitāmahādyam pravadanti ṣaṣṭham  
maharṣim akṣayyavibhūtiyuktam  
nārāyaṇasyāṅśajamekaputram  
dvaipāyanam vedanidhim namāmi)

पाराशर्यवचः सरोजममलं गीतार्थगन्धोत्कटम्  
नानाख्यानककेसरं हरिकथासंबोधनाबोधितम्  
लोके सज्जनषट्पदैर् अहरहः पेपीयमानं मुदा  
भूयाद् भारतपङ्कजं कलिमलप्रध्वंसि नः श्रेयसे

(pārāśaryavacaḥ sarojamamalaṁ gītārthagandhotkaṭam  
nānākhyānakakesaraṁ harikathāsambodhanābodhitam  
loke sajjanaśaṭpadair aharahaḥ pepīyamānaṁ mudā  
bhūyād bhāratapañkajaṁ kalimalapradhvānsi naḥ śreyase)

D14 (Poona, Bombay Govt. Collection (deposited at the BORI), Visrambag II, No. 191)

श्रीगणेशाय नमः

(śrīgaṇeśāya namaḥ)

श्रीलक्ष्मीनृसिंहाय नमः

(śrīlakṣmīnṛsimhāya namaḥ)

यः श्वेतत्वं उपागतः कृतयुगे त्रेतायुगे रक्तताम्  
युग्मे यः कपिलः कलौ च भगवान् कृष्णत्वं आयाग \*  
\* \* \* \* \* दन्ति मुनयो यो योगिभिर् गीयते  
स ब्रह्मा यदि वा हरो यदि शिवो यः कोऽपि तस्मै नमः

(yaḥ śvetatvaṁ upāgataḥ kṛtayuge tretāyuge raktatām  
yugme yaḥ kapilaḥ kalau ca bhagavān kṛṣṇatvaṁ āyāga \*  
\* \* \* \* \* danti munayo yo yogibhir gīyate  
sa brahmā yadi vā haro yadi śivo yaḥ ko'pi tasmai namaḥ)

T1 (Melkote Yadugiri Yatiraj Math Library MS. (without number))

श्रीगुरुभ्यो नमः

(śrīgurubhyo namaḥ)

वागीशाद्याः सुमनसः सर्वार्थानां उपक्रमे  
यं नत्वा कृतकृत्याः स्युस्तं नमामि गजाननम्

(vāgīśādyāḥ sumanasāḥ sarvārthānām upakrame  
yaṁ natvā kṛtakṛtyāḥ syustam namāmi gajānanam)

व्यासं वसिष्ठनप्तारं शक्तेः पौत्रमकल्मषम्  
पराशरात्मजं वन्दे शुकतातं तपोनिधिम्

(vyāsain vasiṣṭhanaptāraṁ śakteḥ pautramakalmaṣam  
parāśarātmajam vande śukatātaṁ taponidhim)

अचतुर्वदनो ब्रह्मा द्विबाहुर् अपरो हरिः  
अफाललोचनः शम्भुर् भगवान् बादरायणः

(acaturvadano brahmā dvibāhur aparo hariḥ  
aphālalocanaḥ śambhur bhagavān bādarāyaṇaḥ)

G7 (Melkote, Yadugiri Yatiraj Math Library MS (without number))

हरिः ॐ श्रीवेदव्यासाय नमः

(hariḥ om śrīvedavyāsāya namaḥ)

श्रीमते रामानुजाय नमः

(śrimate rāmānujāya namaḥ)

शुक्लाम्बरधरं देवं शशिवर्णं चतुर्भुजम्  
प्रसन्नवदनं ध्यायेत् सर्वविघ्नोपशान्तये

(śuklāambaradharaṁ devaṁ śaśivarnaṁ caturbhujam  
prasannavadanaṁ dhyāyet sarvavighnopaśāntaye)

G2 (Melkote, Yadugiri Yatiraj Math Library MS. without number)

ज्ञानानन्दमयं देवं निर्मलं स्फटिकाकृतिम्  
आधारं सर्वविद्यानां हयग्रीवं उपास्महे

(jñānānandamayam devam nirmalam sphaṭikākṛtim  
ādhāraṁ sarvavidyānām hayagrīvaṁ upāsmāhe)

व्यासाय विष्णुरूपाय व्यासरूपाय विष्णवे  
नमो वै ब्रह्मनिधये वासिष्ठाय नमो नमः

(vyāsāya viṣṇurūpāya vyāsarūpāya viṣṇave)

namo vai brahmanidhaye vāsiṣṭhāya namo namaḥ)

नमो धर्माय महते नमः कृष्णाय वेधसे  
ब्राह्मणेभ्यो नमस्कृत्वा धर्मान् वक्ष्यामि शाश्वतान्

(namo dharmāya mahate namaḥ kṛṣṇāya vedhase  
brāhmaṇebhyo namaskṛtvā dharmān vakṣyāmi śāśvatān)

अभ्रश्यामः पिङ्गजटाबद्धकलापः  
प्रांशुर् दण्डी कृष्णमृगत्वक्परिधानः  
साक्षाल् लोकान् पावयमानः कविमुख्यः  
पाराशर्यः पर्वसु रूपं विवृणोतु

(abhraśyāmaḥ piṅgajaṭābaddhakalāpaḥ  
prāṅśur daṇḍī kṛṣṇamṛgatvakparidhānaḥ  
sākṣāl lokān pāvayamānaḥ kavimukhyaḥ  
pārāśaryaḥ parvasu rūpaṁ vivṛṇotu)

G5 begins with:

अशुभानि निराचष्टे तनोति शुभसंततिम्  
स्मृतमात्रेण यः पुंसां ब्रह्म तन् मङ्गलं विदुः

(aśubhāni nirācaṣṭe tanoti śubhasāntatim  
smṛtamātreṇa yaḥ puṁsāṁ brahma tan maṅgalaṁ viduḥ)

G6 (Tanjore, Saraswati Mahal Library, No. 11860)

हरिः ॐ शुभं अस्तु

(hariḥ om śubhaṁ astu)

धर्मो विवर्धति युधिष्ठिरकीर्तनेन  
पापं प्रणश्यति वृकोदरकीर्तनेन  
शत्रुर् विनश्यति धनंजयकीर्तनेन  
माद्रीसुतौ कथयतां न भवन्ति रोगाः

(dharmo vivardhati yudhiṣṭhirakīrtanena

pāpaṁ praṇāśyati vṛkodarakīrtanena  
śatrur vinaśyati dhanamjayakīrtanena  
mādr̥isutau kathayatām na bhavanti rogāḥ)

सरस्वतीपदं वन्दे श्रियः पतिं उमापतिम्  
त्विषां पतिं गणपतिं बृहस्पतिमुखान् ऋषीन्

(sarasvatīpadam vande śriyaḥ patim umāpatim  
tviṣām patim gaṇapatim bṛhaspatimukhān ṛṣīn)

Malayalam version M3 (Cochin, State Library, No.1. Dated Kollam 1013 (ca. A.D. 1838)  
begins with:

नारायणं सुरगुरुं जगदेकनाथम्  
भक्तप्रियं सकललोकनमस्कृतं च  
त्रैगुण्यवर्जितमजं विभुमाद्यमीशम्  
वन्दे भवध्वमसुरासुरसिद्धवन्द्यम्

(nārāyaṇam suragurum jagadekanātham  
bhaktapriyam sakalalokanamaskṛtam ca  
traiguṇyavarjitamajam vibhumādyamīśam  
vande bhavaghnamasurāsurasiddhavandyam)